University Council Decides to Establish Two New Colleges

The University Council of The Chinese University of Hong Kong decided on 23rd May 2006 to establish two new colleges, and will proceed to make plans for their development.

Prof. Lawrence J. Lau, vice-chancellor, said, ‘The Chinese University of Hong Kong takes great pride in its college system, which with its intimate environment for interaction and learning, has contributed in very significant ways to the quality of the students through general education and informal learning. The University is very pleased that its vision to create such a supportive environment for young people to learn and grow together has won the enthusiastic and generous endorsement of benefactors. I am very encouraged by the overwhelming support, and wish to express the University’s gratitude to The Morningside Foundation and Morningside Education Foundation, as well as The S. H. Ho Foundation for their munificent donations. I hope that the intimate environment of these new and relatively small colleges will foster close relationships among students and staff, and help students to learn and grow. Together with the four existing colleges, there will be a spectrum of choices for students to select the type of experience that they prefer.’

The Chan family has long been a benefactor of higher education. Dr. Gerald Chan, director of The Morningside Foundation and Morningside Education Foundation, and a CUHK Council member, said, ‘Education is the key to the future development of any society. I encourage today’s young people to apply themselves to excel in their studies, broaden their intellectual horizon, acquire a global perspective, and affirm a commitment to serve the community. In the future, whether they live in Hong Kong, mainland China or abroad, they would become positive contributors to society.’

The S. H. Ho Foundation has also been a generous benefactor of CUHK over the years. The S. H. Ho Foundation was established by the late Dr. S. H. Ho. Dr. David Tzu Oho Ho, chairman of The S. H. Ho Foundation, and the Ho family said, ‘Dr. S. H. Ho has always been keen to give back to society. The foundation shares the educational vision of CUHK in establishing S. H. Ho College, and the donation fulfills the wish of Dr. Ho to contribute to the education of young people in a way that would mould their character for the benefit of society.’

Planning Committees

The University Council has also approved the establishment of planning committees, one for each new college, to take charge of the detailed planning in order to be ready for full operation before 2012. The planning committees will, through a variety of channels, solicit advice from members of the University.

The University has established a task force to coordinate among the colleges and the University, so that all parties will be able to work together most effectively for the benefit of students.
Synthetic insecticide contains chemicals which have adverse effects on human health and the natural environment. The lush Chinese University campus has a great demand for insecticide. The Landscaping Section uses natural "home-made" pesticide which is both easy to make and environmentally friendly — Rotenone, an extract from the root of the plant *Dennis elliptica*.

Belonging to the Fabaceae (pea) family, the *Dennis elliptica* is a large climber originating in India, Burma and Thailand and other tropical regions. It is also grown in Guangdong, Guangxi and Hainan in China. The plant's roots contain Rotenone which can be made into insecticidal formulations in the form of dust or aerosol. The Landscaping Section buys dried *Dennis elliptica* from an old-fashioned feed store in Yuen Long (1). It is soaked in water for a day, then when soft, is pounded (2) to loosen up the fibres. It is then returned to the water to soak for another three or four hours. The sap from the roots will turn the water into a milky-white fluid (3). This is then mixed with 50 or 100 parts water and sprayed on plants and grass.

Mr. Cheng Siu-bun of the Landscaping Section said, "We generally spray Rotenone on campus once every three months. In pest-infested areas or during the mosquito breeding months of April and May, this may be increased to once a month. Few people make insecticide this way now because the process is tedious and it is expensive. A ton of Rotenone may cost you a little over HK$10 but a catyly of *Dennis elliptica* would set you back by over HK$10. However, it is natural and safe for the human body. Well worth the trouble, I must say.'

**Support for Five Projects**

The following five research projects undertaken by faculty members of the University have succeeded in attracting funding support:

- **Modernization of Chinese Medicine: From Clinical Efficacy to Drug Production** — Two Innovative Formulas for Comprehensive Research (HK$10,000,000)
  
  **Sponsor:** Innovation and Technology Fund
  
  **Principal investigator:** Prof. Leung Ping Chung (Department of Chinese Medicine)
  
  **CUHK investigator:** Prof. Fung Kwok-pui

- **Texture Synthesis and Image Completion on Programmable Graphics Hardware (GPU)** (HK$120,000)
  
  **Sponsor:** Microsoft Research Asia
  
  **Principal investigator:** Prof. Jia Jia (Department of Computer Science and Engineering)
  
  **CUHK investigator:** Prof. Fung Kwok-pui

- **On the Security Issues of Network Coding** (HK$120,000)
  
  **Sponsor:** Microsoft Research Asia
  
  **Principal investigator:** Prof. John Lui (Department of Computer Science and Engineering)
  
  **CUHK investigator:** Prof. Chiu Dai Ming (Department of Information Engineering)

- **Genetic Modulation of Hf in BetaThalassemia** (US$26,751.06)
  
  **Sponsor:** National Institutes of Health, USA
  
  **CUHK investigator:** Dr. Li Chi Kong

- **Functional Bowel Disorders in Chinese Medicine** (US$403,079)
  
  **Sponsor:** National Institutes of Health, USA
  
  **CUHK investigator:** Prof. Che Chiu Tao, Prof. Joseph Sung, and Prof. Justin Wu

**CUHK Commends Young Researchers**

The Chinese University of Hong Kong is a distinguished comprehensive research university in the region. The 'Young Researcher Award' and the 'Award for the Best Research Output by Research Postgraduate Students' have been established to further promote research development and nurture the next generation of research talents. These annual awards recognizing academic staff under 40 and postgraduate students with exemplary research achievements, encouraging originality and innovation as they strive to create new knowledge and contribute to society.

Recipients of the Young Researcher Award 2005 are Prof. Tsang Hon Kiu (Department of Electronic Engineering), Prof. Rossa Chiu Wai Kwan (Department of Chemical Pathology), Prof. Dennis Ng Kee Pui (Department of Chemistry), and Prof. Wong Kam Chau (Department of Economics).

Recipients of the Award for the Best Research Output by Research Postgraduate Students 2005 are Mr. Yang Xiang Yin (Department of History), Mr. Joe Wenjie Jiang (Department of Computer Science and Engineering), Dr. Peth Pang (Department of Biomedical Engineering), Msc. Samson Sang (Department of Psychology), and Miss Chow Wing Yin (Department of Chemistry).

Presenting the prizes to the winners on 6th May, Prof. Lawrence J. Lau, vice-chancellor of the University, said, 'Their resourcefulness and enthusiasm are truly impressive and their dedication is what is required to perpetuate the fine research tradition on our campus. Their success is an inspiration to us all.'

**CUHK Students Create Social Ventures with Promise for Business and Community**

Corporate social responsibility is increasingly on the mission statements of companies in Hong Kong and worldwide. Since 2004, Booz Allen Hamilton (BAH) has joined forces with the Chinese University to run the first social venture business plan competition in Hong Kong. The purpose is to instil in students the spirit of social responsibility and the capacity for entrepreneurial action. The students have to solve social problems in the real world using an entrepreneurial approach.

Unlike other events where corporate sponsorship is about advertising and promotion, the BAH Social Venture Challenge invites businesses and community organizations to be involved in a unique and meaningful programme with constructive outcomes for the community. This year, five teams of 23 full-time MBA and social sciences students presented their business plans to help the needy. The winning business plan, 'Kids Tour', builds on the work of the Salvation Army in the Tai Po by coordinating and expanding community-based tourism, and adding a framework of multiple intelligence Training for participants. Team members Benny Zhong, Peter Liu, Caly Xiao, Phoebus Ng and Map Tang received a certificate and HK$8,000 from Dr. Edward Tse, managing director of Greater China, BAH. 'Kids Tour' also took the award for 'Outstanding Presentation'.

"Dr. Radio," a plan to deliver highly targeted therapeutic 'edutainment' to hospital patients, won the second prize and HK$3,000. Overcoming communication and cultural challenges, the team comprised students exclusively from mainland China: two MBA candidates Rian Wang and Andrew Zhang, and a student from the Social Work Department, Wendy Wu. The Outstanding Written Plan award went to 'Bridge Garden,' a venture designed to recapture society's investment in retired teachers and add value to existing children's programmes. It was presented by Victor Leung, Billy Ma, Allen Shen, Grace Wu and Isabella Zhang. The judges were representatives from industry, finance and government sectors.
Information in this section can only be accessed with CWEM password.

若要瀏覽本部分的資料，
請輸入中大校園電子郵件密碼。
The Three Principles of Tree Preservation

As an environment specialist, Prof. Lam Kin-che, chairman of the University Steering Committee on the Environment, believes that having a policy on different aspects of the environment is crucial. He said, 'Why should there be a policy? Because it points us to where we should be heading and shows us how to get there. It provides a framework for discussion and minimizes misunderstanding and conflicts. Having said that, I must also stress that different views are inevitable when it comes to environmental issues. This is because they are not only about science; they involve mediating between different value systems. Purely scientific problems can at least be verified and lead to relatively unambiguous answers. With values, there are often a proliferation of views: the weight given to different views also varies among individuals. While this is natural, we should also encourage expression of opinion, respect differences, and find common ground among diverse views.' Prof. Lam emphasizes the spirit of the University's environmental policy on tree preservation. He explains, 'If trees would be affected by a certain campus development project, we need to think hard on how to avoid the impact. It is only when impact is unavoidable then we think of ways to reduce it. And if the impact cannot be reduced, we need to make adequate provisions for compensation. “Avoidance, minimization and compensation” are the fundamental principles guiding every environmental protection policy.'

He adds that the implementation of these principles requires sufficient information and that is why the Steering Committee believes that a campus habitat map and database on flora and ecology is important. The database would contain details of the distribution, species and growth conditions of flora on campus. It would help the University to plan its development better. Prof. Lam is very pleased that the database proposed by the committee has received 'the active response and the support of the University.'

Campus greening is one of the University’s priority tasks; it is also an integral part of a green campus. I believe we need to work hard to build a sustainable campus environment. In terms of hardware, we can give more consideration to green buildings and on how to make even better use of solar energy; to promote energy conservation; reduce the emission of air pollutants by minimizing the use of cars, even school buses. In terms of software, we can seek ways to lower water and paper usage, besides conserving energy. We can also assume a more enlightened perspective, i.e., that of sustainable development. One of the ideas behind sustainable development is concerted effort. We must all be environmentally conscious. I believe this is the direction the University can take.'
訪林健枝教授談校園綠化和環境保育工作

中大保育校園林木「三步曲」

中大保育校園林木「三步曲」

中大環保樹木「三步曲」

訪林健枝教授談校園樹木和環境保育工作

綠化一直是中大校園的特色。大學一直十分重視如何保持校園樹木資源的優美環境，並且成立了大學環境事務督導委員會，致力推動環保校園。由於大學不斷發展，校園空間事務作，以善加利用。今

期，我們訪問了大學環境事務督導委員會主席林健枝教授，請他談談校園樹木和環境保育工作的發展詳情和意見。

「大學環境事務督導委員會一直關注到校內一些同學、老師和校友，在校園發展時，同時關心如何保育樹木，照顧環境。我首先從大學環境事務督導委員會的工作組織開始。」林健枝教授說。

「委員會的成員，有書院代表、老師代表、校園發展處、物業管理處、大學安全及環境事務處、財務處、學生事務處的主管，也有兩位學生代表，可以說到，委員會從組建時就具備範圍，並非一個執行部門，它應該是一個高層次、方向性的部門，從整體角度，去檢視校園的環境保護問題。

「對於校園的環保政策，委員會責無旁貸，我們先找出一個決策框架。然後在決策和探討的過程裡，與有關部門、老師和同學代表詳加討論。最後，我們定出一份政策文件，在當中清楚指出，校園在發展時，遇到保育樹木問題，我們應該怎樣做。」林健枝教授表示。

環保問題總有不同觀點

作為環境保育問題專家，林健枝教授十分重視政策的制定過程和決策。「為甚麼我覺得應該有一個政策？因為有了政策，便可讓人看到，我們的目標與做事情的方法、程序和方向。這樣，大學便有一個討論基礎，減少不必要的誤解和爭拗，但我們無恥地對一些在環境問題上，出現不同意見者感到難以說服。因為環境問題，不能只是討論科學，往往要在不同價值觀念中取得協調。如果這棵樹的品種很稀有，有保育價值，這是一個科學問題；但稀有到甚麼程度才放入保育之列，這便是價值取向的問題了。

「我們除了需要有清晰的政策外，還需要有一個可讓師生有表達意見的渠道。我深信，有效落實政策，必須得到大眾的認同，這樣大家行動起來才有自發性。不然的話，執行環境保護的部門，或者環境事務督導委員會便變成消防隊和警察，只能去救火和捉違規的人。」

「先避免，後減少和補償」的原則

校園須要發展，而發展影響到樹木時，我們便走這三步曲——避免、減少和補償。要有效執行『先避免，後減少和補償』，我們要有足夠的資料。因為制定有效的政策和規劃，很視乎你有多少資料掌握在手。也因為這個緣故，我們很強調要建立一個校園樹木和生態的資料庫。這個資料庫有校園樹木分布、品種和生長情況的詳情，此舉可幫助校園在發展時，有更好的規劃。

環保校園須「全民皆兵」

林健枝教授進一步指出：「從實務和執行的角度看，如果校園發展影響到樹木時，個別項目須提交到新設的校園景觀優化委員會，由委員會詳加考慮。坦率講，林木只是環境的一部分。將來，這個委員會將詳細檢視每一個牽涉到樹木的報告，然後才作出最後決定。」

「目前，我們急須先找出一些特別有保育價值的樹木。這些有保育價值的樹木，包含在香港受保護的樹木；也有一些可能對觀眾有特別感情和歷史價值的樹木，這些樹木在校園甚麼地方？我相信，校園景觀優化委員會會很仔細去審視每一項發展，並以『避免』，若真的不能避免，然後『減少』，真的不能減少，然後才作出『補償』這個原則，作出合理的決策。這樣一來，我們不單只有一個機制，而且還有一個原則，作為決策的基礎。

「我們還建議有關部門，在決策過程裡，將資訊透明化，將有關計劃資訊，定期向校內師生和大學的環境事務督導委員會通報，並於這些資訊轉給大學的環境保護處，以便後者監察整個『補償』如實執行。」林健枝教授很有信心，中大在發展環保校園的大方向下，有全面的政策。

綠化是中大校園一個特色，亦只是中大環保校園其中一個部分。我覺得，我們還須在建設可持續的校園努力。例如在硬件方面，我們可以考慮多用環保建築，和怎樣利用太陽能，推動節能；減少空氣污染物的排放，如何減少使用汽車，甚至校巴士。在軟件方面，除了節約使用資源，還有應付不同氣候、或者氣候變遷等。或

者，我們還可以進一步去思考，和我們現在談的可持續發展。可持續發展其中之一個觀念，必須『全

民皆兵』，大家都有環保意識。我相信，中大能夠

著可持續發展校園方向邁進。」

特約記者
Due to the construction of the pedestrian walkway covering, the following arrangements apply from 14th May to 31st July 2006:

1. the bus stop will be moved to the opposite side of Station Road;
2. due to inconveniences caused by construction works, the bus fare will be waived from 8.00 a.m. to 9.00 a.m. on weekdays in June and July;
3. the free staff bus services (8.30 a.m. and 8.40 a.m. departures) will be cancelled during the period.

公積金及強積金計劃投資成績

Investment Returns of Staff Superannuation Scheme and MPFS

The Bursary announces the following investment returns in the Designated Investment Funds of the 1995 Scheme and the Mandatory Provident Fund Scheme (MPFSS).

二零零六年四月

<table>
<thead>
<tr>
<th>基金</th>
<th>Fund</th>
<th>1995年事業期股息</th>
<th>發放股息及資本風險基金</th>
<th>1995年事業期股息</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>類別</td>
<td>Category</td>
<td>2006年實際股息</td>
<td>2006年投資指標股息</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>2005年投資指標股息</td>
<td>2005年實際股息</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>2004年投資指標股息</td>
<td>2004年實際股息</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**強積金數據乃根據有關期間的單位價格及標準投資管理費計算，未包括管理費回扣。
Based on the changes in unit price during the period concerned and using the standard investment management fee. Fee rebate has not been reflected.**

中大DNA技術鑒定中藥材研究計劃

物化學系羅培柱教授和生物系關海山教授合作的「用DNA技術鑒定中藥材」，獲學生為數眾多的「研究計劃」，研究主題為中藥材之成分分析。

香港科學館科訊廊主辦的「科學焦點」展覽項目，是由各聯合舉辦展覽，用以介紹本地大學的科研計劃，尤其著重探討對科學及社會有重大意義的新發現，底。歡迎參觀。


class="floor-data"

<table>
<thead>
<tr>
<th>上行車 (每日1次)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>星期一至四 八時三十分</td>
</tr>
<tr>
<td>由方樹泉樓對面(中大校巴停泊處)往新亞書院</td>
</tr>
<tr>
<td>星期五至六九時</td>
</tr>
<tr>
<td>由新亞書院往火車站，中途停聯合書院，大學行政樓，及大學體育中心</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>下行車 (每日1次)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>星期一至四 八時三十分</td>
</tr>
<tr>
<td>由香港大學往方樹泉樓，中途停聯合書院，大學行政樓，及大學體育中心</td>
</tr>
<tr>
<td>星期五至六九時</td>
</tr>
<tr>
<td>由新亞書院往火車站，中途停聯合書院，大學行政樓，及大學體育中心</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The free shuttle bus service is available on Sunday and public holidays. For enquiries, please contact the Transport Unit at 2603 7990.
去年度畢業生就業情況非常理想。本校二零零五年畢業生的就業率和薪酬均非常理想。至去 年底, 升學及就業率高達九成八, 毕業生平均月入為一萬四千二百六十三元, 其中最高月薪為一名医科畢業生, 月入達七萬元。 毕業生平均獲二點四份聘書。

學生事務處就業策略及發展中心去年十一月至十二月, 以問 卷及電話訪問的方式, 調查了約二千六百名二零零五年畢業的 全日制本科生, 以及二零零四年畢業醫科畢業生的就業情況, 收到 約二千五百份問卷, 於同年九月統計的畢業生中有百分之九十五 九, 經過一年後就業, 增加了百分之三。

百分之七十三點五畢業生從事工商界, 百分之十三點三加入社會及公共機構, 百分之十點九投身教育界, 而百分之二點四則在政府部門工作。

最多畢業生從事的工種依次為: 電腦及資訊科技 (百分之十點六)、會計/審計 (百分之九點九)、行政及管理 (百分之八點六)、市場推廣 (百分之八點二)、醫療及護理 (百分之八點一)、教育 (百分之六點七)、財務/金融/銀行業務 (百分之六點三)。

在工作滿足感方面, 百分之九十四點一的受訪者對現職感到滿意。

博思艾倫創業挑戰賽

本校和世界知名的管理顧問公司博思艾倫, 自二零零四年起合辦創業挑戰賽, 旨在提升學生的社會責任感和創業能力, 並從中選擇出傑出的社會創業

今年有五隊共二十三名全日制工商管理碩士課程和社會科 學院學生參賽, 為有需要的社會人士出謀獻策。冠亚军分別是「啟思旅遊」和「醫院電台」。

「啟思旅遊」的概念源自救世軍在香港推行的生態導賞員計劃, 並採納社區的訓練框架。小組成員鍾小兵、廖天怡、肖樂、吳紫熊和鄧穎鐳獲頒發證書和八千港元獎金, 他們亦獲最佳報告獎。

「醫院電台」計劃為住院病人提供度身訂做的教育和娛樂資訊節目, 助他們早日康復。小組成員均來自內地, 包括MBA學 生王蕾和張翼, 以及社工系學生吳靜雯。他們獲三千港元獎金。最佳創業計劃書的得主是「Bridge Garden」, 此計劃動員退休教師為兒童課程增值。小組成員包括梁偉達、張姝、吳放、沈紹煒和馬立宇。

賽事評判包括衛生福利及食物局社區投資共享基金計劃管理主任江凱文女士、軟庫發展有限公司副主席黃森捷拿督、Gartner顧問部副總裁黃大剛先生和香港創業及私募投資協會會長謝國安先生。

冠軍優勝者與主辦人合照: (前排左起) 博思艾倫諮詢有限公司項目總監柯靜嫻小姐、中大商學院創業研究中心主任蔡美玲教授和企劃總監麥孟達; (後排右起) 吳穎利、鍾小兵、肖樂、廖天怡、鍾小兵。
校董會决定成立两所新書院

大學校董會於五月二十三日決議成立兩所新書院——晨興書院和善衡書院，並展開籌劃工作以迎接未來的發展。

劉遵義校長表示，中大一向十分重視書院制，能夠得到社會人士對這個教育理想的熱心支持，他感到非常鼓舞，衷心感謝三個基金會慷慨捐助，並期望透過規模較小的書院，促進師生更密切的關係，裨益學習。

大學校董會已成立兩個新書院籌劃委員會，開展籌劃工作，預期兩所新書院在二零一二年前可以正式運作。新書院籌劃委員會在籌備過程中，將透過不同渠道聽取大學同人的意見。

大学為進一步推動研究發展，培育新一代的研究專才，設立了每年一度的「青年學者研究成就獎」與「研究生最佳研究成績獎」，以表揚四十歲以下的校內學者和研究生的傑出研究表現，鼓勵他們繼續努力不懈地創新知識，為社會作出更大貢獻。

大學為此決定成立兩所新書院。大學於五月二十三日決議成立兩所新書院——晨興書院和善衡書院，並展開籌劃工作以迎接未來的發展。

晨興基金及晨興教育基金董事兼中大校董會成員陳樂宗博士說：「教育對社會的發展至為重要，我鼓勵年青一代除了專心求學，更要博學多聞，擴闊視野，以及立下回饋社會的心志，將來無論在香港、內地或世界各地生活，都對社會作出積極的貢獻。」

大學校董會主席何善衡博士及其家族表示，何善衡博士生前的心願是取諸社會，用諸社會。「何善衡慈善基金會向香港中文大學捐資設立善衡書院是要秉承何博士熱心栽培青年求學與做人的宏願。同時，亦表達基金會贊同香港中文大學設立善衡書院的教育理念。」

大學為此決定成立兩所新書院。大學於五月二十三日決議成立兩所新書院——晨興書院和善衡書院，並展開籌劃工作以迎接未來的發展。

晨興基金及晨興教育基金董事兼中大校董會成員陳樂宗博士說：「教育對社會的發展至為重要，我鼓勵年青一代除了專心求學，更要博學多聞，擴闊視野，以及立下回饋社會的心志，將來無論在香港、內地或世界各地生活，都對社會作出積極的貢獻。」

大學校董會主席何善衡博士及其家族表示，何善衡博士生前的心願是取諸社會，用諸社會。「何善衡慈善基金會向香港中文大學捐資設立善衡書院是要秉承何博士熱心栽培青年求學與做人的宏願。同時，亦表達基金會贊同香港中文大學設立善衡書院的教育理念。」

大學為此決定成立兩所新書院。大學於五月二十三日決議成立兩所新書院——晨興書院和善衡書院，並展開籌劃工作以迎接未來的發展。